

 <p>Historisches Museum der Pfalz, Speyer / Ehrenamtsgruppe HMP Speyer [CC BY]</p>	<p>Object: Französische Karte</p> <p>Museum: Historisches Museum der Pfalz - Speyer Domplatz 4 67346 Speyer 06232 13250 info@museum.speyer.de</p> <p>Collection: 1914-1918. Die Pfalz im Ersten Weltkrieg, Postkartensammlung</p> <p>Inventory number: HM_1918_08_29_007</p>
---	--

Description

Kartenteil. Auf der Vorderseite: Adressat: "Monsieur Robert (Kerdas) / 26e d'infanterie - 29e compagnie / (...) (...)", Stempel: "Tresor et Postes 84 / 26 - 4 / 16", [mit grünem Buntstift:] "1183". Auf der Rückseite ein handschriftlicher Text:

Transkription:

"... que nous (...) sommes pas trop suremené, avec cela j'ai beaucoup de plaisir d'être pres de vos pere tu peux croire que nous passons de bons moments chez ta Femme il (...) peut-etre releve pour une (trentaine) mais il ne quite pas le secteur. / Je te laisse mon vieux Robert en te souhaitant (...) (...) on t'embrasse / ton (...)".

Übersetzung:

"... dass wir (...) nicht zu überarbeitet sind, ich habe damit viel Freude, in der Nähe deines Vaters zu sein, du kannst glauben, dass wir gute Momente bei deiner Frau verbringen, er (...) vielleicht wieder aufgerichtet für (ungefähr dreißig), aber er verlässt den Sektor nicht. / Ich lasse dich mein alter Robert und wünsche dir (...) (...) wir umarmen dich / dein (...)".

Basic data

Material/Technique:	Karton, Tinte, Bleistift / Stempel, Handschrift
Measurements:	BxH: 11,5 x 7,5 cm

Events

Sent	When	April 26, 1916
------	------	----------------

	Who	
	Where	
[Relationship to location]	When	
	Who	
	Where	France
[Relation to time]	When	1914-1918
	Who	
	Where	

Keywords

- Military mail
- Postcard
- World War I